

## Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	<b>Terminografia rosyjska</b>
Kierunek:	Filologia rosyjska, I stopień [6 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2012
Specjalność:	język rosyjski w biznesie
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Podstawy terminologii i terminografii rosyjskiej
Rok/Semestr:	II/4
Liczba godzin:	15,0
Nauczyciel:	<b>Frolyak Lyubov, dr hab.</b>
Forma zajęć:	wykład
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	2,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 15,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 15,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 15,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 15,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	Średnio zaawansowany
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ćwiczenia przedmiotowe</li> <li>• dyskusja dydaktyczna</li> <li>• korekta prac</li> <li>• objaśnienie lub wyjaśnienie</li> <li>• opis</li> <li>• wykład informacyjny</li> <li>• wykład problemowy</li> <li>• z użyciem komputera</li> </ul>
Zakres tematów:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Terminoznawstwo jako rozdział językoznawstwa, kierunki główne oraz problematyka terminoznawstwa rosyjskiego.</li> <li>2. Słowo i termin, znaczenie leksykalne i definicja.</li> <li>3. Pojęcie terminu, prototerminu, kwaziterminu, terminoida.</li> <li>4. Pojęcie systemu terminologicznego i jego struktury.</li> <li>5. Związki paradygmatyczne w systemie terminologicznym.</li> <li>6. Systemy terminologiczne krajowe i międzynarodowe, współfunkcjonowanie systemów.. Specyfika kształtowania się rosyjskiej terminologii.</li> <li>7. Terminologia jako wynik nominacji wtórnej.</li> <li>8. Determinologizacja. Terminy w językach specjalistycznych oraz w dyskursie nie naukowym.</li> <li>9. Zapożyczenie jako sposób nominacji pojęć naukowych.</li> <li>10. Rosyjskie modele słowotwórcze w terminologii rosyjskiej.</li> <li>11. Związek wyrazowy jako sposób nominacji pojęć naukowych .</li> <li>12. Motywacja w systemie terminologicznym.</li> <li>13. Wiadomości wybrane z historii terminografii rosyjskiej.</li> <li>14. Ośrodki terminograficzne w Rosji.</li> <li>15. Słowniki terminologiczne języka rosyjskiego: rodzaje, charakterystyka słowników wybranych.</li> <li>16. Terminologia a kultura języka.</li> </ol>
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne</li> <li>• obecność na zajęciach</li> <li>• ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)</li> <li>• przegląd prac</li> </ul>
Warunki zaliczenia:	Obecność i aktywność na zajęciach, wykonanie prac domowych, odpowiedzi na zapytania testu końcowego.
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ахманова О.С., Словарь лингвистических терминов, Москва, Советская Энциклопедия, 1968.</li> <li>2. История отечественного терминоведения: классики терминоведения, Москва, 1994.</li> <li>3. С.В. Гринев-Гриневиц, Терминоведение: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений, Москва.: Издательский центр «Академия», 2008.</li> <li>4. Гринев С.В., Исторический систематизированный словарь терминов терминоведения (учебное пособие). 2-е изд., Москва, 2001.</li> <li>5. Гринев С.В. Основы лексикографического описания терминосистем: Дис. ... док. филол. наук.— Москва, 1990.</li> <li>6. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд-е 2., Москва, КомКнига, 2006.</li> </ol>
Modułowe efekty kształcenia:	<ol style="list-style-type: none"> <li>01 potrafi rozróżniać, definiować i kojarzyć podstawowe pojęcia i terminy ekonomiczne</li> <li>02 potrafi rozróżniać, definiować i kojarzyć podstawowe pojęcia i terminy prawnicze</li> <li>03 potrafi wykorzystywać nabyte umiejętności do kompetentnego tłumaczenia i redagowania tekstów fachowych w zakresie języka ekonomicznego</li> <li>04 potrafi wykorzystywać nabyte umiejętności do kompetentnego tłumaczenia i redagowania tekstów fachowych w zakresie języka prawniczego</li> </ol>